



With Him on the mountain

We need to set out on the journey, an uphill path that, like a mountain trek, requires effort, sacrifice and concentration.

"LENTEN Penance AND THE SYNODAL JOURNEY"

ALLENKING

Over the course of the Lenten journey we will have the opportunity to "take an uphill journey" together with our ecclesial leaders and others, through a path of reflection inspired by Pope Francis' Message for Lent.

© 2023 ALLENKING COMMUNICATIONS INC. ALL RIGHTS RESERVED. THE SYNODAL PATH TO ENLIGHTENMENT



พร้อมกับพระองค์บนภูเขา

"การพิชิตในทางกายภาพและจิตวิญญาณเป็นไปได้อย่างไร"

เราต้องออกเดินทางขึ้นเขาอย่างอดทน ใช้ความพยายาม ความเสียสละ เสนอตนเป็นเครื่องบูชา และมุ่งมั่นอยู่

ALLENKING

งานนี้ขอเชิญชวนทุกคนที่จะพร้อมใจกันก้าวขึ้นเขาไปด้วยกัน เพื่อที่จะได้สัมผัสกับพระพรที่รอคอยอยู่เบื้องหน้า

© 2023 ALLENKING COMMUNICATIONS INC. ALL RIGHTS RESERVED. THE SYNODAL PATH TO ENLIGHTENMENT

รายงานที่จัดการโดยมหาวิทยาลัย ค.ศ. 2023
จัดพิมพ์โดย คณะกรรมการคาทอลิกเพื่อการพัฒนา (คทพ.)

คู่มือเดินทางมหาพรตสู่ปีศาจ 2023

สาส์นมหาพรตของสมเด็จพระสันตะปาปา ฟรังซิส
“การพลีกรรมในเทศกาลมหาพรตและการก้าวเดินไปด้วยกัน”
โอกาสรณรงค์จิตตารมณ์มหาพรตในเทศกาล ปี ค.ศ. 2023

พี่น้องชายหญิงที่รักทั้งหลาย

พระวรสารของนักบุญมัทธิว มาระโก และลูกา เล่าถึงตอนที่พระเยซูเจ้าทรงสำแดงพระองค์อย่างรุ่งโรจน์ ที่นั่นเราเห็นการตอบสนองของพระองค์ต่อความล้มเหลวของบรรดาอัครสาวกที่เข้าใจความเป็นจริงของพระองค์ผิดไปก่อนหน้านี้ไม่นาน มีการเผชิญหน้ากันระหว่างพระเยซูเจ้ากับซีโมนเปโตร ผู้ซึ่งแสดงความเชื่อของเขาว่า พระเยซูเป็นพระคริสต์ พระบุตรของพระเจ้า เปโตรปฏิเสธคำทำนายของพระองค์เกี่ยวกับพระมหาทรมานและไม้กางเขน พระเยซูเจ้าทรงตำหนิเขาอย่างรุนแรงว่า “เจ้าซาตาน ถอยไปข้างหลังเรา เจ้าเป็นเครื่องกีดขวางเรา เจ้าไม่คิดอย่างพระเจ้า แต่คิดอย่างมนุษย์!” (มธ 16 : 23) “ต่อมาอีกหกวัน พระเยซูเจ้าทรงพาเปโตร ยากอบ และยอห์น น้องชายของเขาไปยังภูเขาสูง” (มธ 17:1)

พระวรสารที่กล่าวถึงการแสดงพระองค์อย่างรุ่งโรจน์ ถูกอ่านซ้ำทุกปีในสัปดาห์ที่สองของเทศกาลมหาพรต ในช่วงเทศกาลพิธีกรรมนี้ พระเจ้าทรงพาเราไปยังสถานที่ห่างไกล ในขณะที่ภาระหน้าที่ประจำวันบังคับให้เราอยู่ในสถานที่เดิม กิจกรรมที่ซ้ำซากจำเจและบางครั้งก็น่าเบื่อ ในช่วงเทศกาลมหาพรต เราได้รับการเชื้อเชิญให้ขึ้นไปบน "ภูเขาสูง" ร่วมกับพระเยซูเจ้าและดำเนินชีวิตตามประสบการณ์พิเศษของการฝึกฝนทางจิตวิญญาณ การบังคับใจตนเอง ในฐานะประชากรศักดิ์สิทธิ์ของพระเจ้า

การพลีกรรมในเทศกาลมหาพรต คือ คำมั่นสัญญาที่คำจุนด้วยพระ
พรชทานของพระเจ้า เพื่อเอาชนะการขาดความเชื่อ การต่อต้านการติดตาม
พระเยซูบนทางแห่งไม้กางเขน นี่คือนสิ่งที่เปโตรและบรรดาศิษย์คนอื่นๆ ต้องทำ
เพื่อให้ความเข้าใจของเราเกี่ยวกับพระอาจารย์ลึกลับซึ่งมากยิ่งขึ้น เข้าใจอย่างถ่อง
แท้และน้อมรับพระธรรมล้ำลึกแห่งความรอดของพระองค์ นำไปสู่การอุทิศตน
อย่างสมบูรณ์ โดยได้รับแรงบันดาลใจจากความรัก เราต้องยอมให้ตนเองเป็นหนึ่ง
เดียวกับพระเจ้า ละทิ้งความเยิ่นเยยและความฟุ้งเฟ้อ เราต้องออกเดินทาง
เส้นทางขึ้นเขาต้องใช้ความพยายาม ความเสียสละ และสมาธิ เช่นเดียวกับการ
เดินป่าบนภูเขา ข้อกำหนดเหล่านี้ มีความสำคัญเช่นกันสำหรับการก้าวเดินไป
ด้วยกันในกระบวนการสมัชชา ซึ่งในฐานะพระศาสนจักร เรามุ่งมั่นที่จะทำให้
สำเร็จ เราได้รับประโยชน์อย่างมาก จากการไตร่ตรองถึงความสัมพันธ์ระหว่าง
การพลีกรรมในเทศกาลมหาพรต และประสบการณ์การก้าวเดินไปด้วยกัน

ในการ "แสดงพระองค์อย่างรุ่งโรจน์" บนภูเขาทาเบอร์ พระเยซูเจ้าทรง
พาอัครสาวกสามคนไปด้วย พวกเขาได้รับเลือกให้เป็นสักขีพยานในเหตุการณ์
พิเศษ พระองค์ปรารถนาที่จะแบ่งปันประสบการณ์แห่งพระพรชทานนั้น
ไม่ใช่เก็บไว้คนเดียว เช่นเดียวกับชีวิตแห่งความเชื่อทั้งหมดของเรา เป็น
ประสบการณ์ที่แบ่งปันกัน เพราะการที่เราติดตามพระเยซูเจ้า เป็นน้ำหนึ่งใจ
เดียวกัน ในฐานะพระศาสนจักรผู้แสวงบุญในเวลาเดียวกัน เรามีประสบการณ์
ในปีพิธีกรรมและเทศกาลมหาพรต ร่วมกันเดินเคียงบ่าเคียงไหล่กับผู้ที่พระเจ้า
ทรงวางไว้ในหมู่พวกเราในฐานะเพื่อนร่วมทาง เช่นเดียวกับการที่พระเยซูและ
บรรดาอัครสาวกขึ้นไปบนภูเขาทาเบอร์ เราสามารถพูดได้ว่าการเข้าสู่เทศกาล
มหาพรตของเรา คือ "การก้าวเดินไปด้วยกัน" เนื่องจากเราเดินไปด้วยกันใน

เส้นทางเดียวกัน ในฐานะศิษย์ของพระอาจารย์องค์เดียวกัน เพราะเรารู้ว่าพระเยซูเจ้าทรงเป็นหนทาง ดังนั้น ในการเดินทางด้านพิธีกรรมและกระบวนการสมัชชา พระศาสนจักรไม่ได้ทำอะไรใด นอกจากการก้าวเข้าสู่พระธรรมล้ำลึกของพระคริสต์เจ้า องค์พระผู้ไถ่ อย่างลึกซึ้ง

และเราก็มาถึงจุดสูงสุด พระวรสารกล่าวถึงพระเยซูเจ้าว่า “พระวรกายของพระองค์ก็เปลี่ยนไปต่อหน้าเขา พระพักตร์เปล่งรัศมีดวงอาทิตย์ ฉลองพระองค์กลับมีสีขาวดุจแสงสว่าง” (มธ 17:2) นี่คือ "จุดสูงสุด" ของเป้าหมายแห่งการเดินทาง ในตอนท้ายของการขึ้นภูเขา ขณะที่พวกเขาขึ้นอยู่บนความสูงของภูเขากับพระเยซูเจ้า อัครสาวกทั้งสามได้รับพระพรที่ได้เห็นพระองค์ในพระสิริรุ่งโรจน์ เจิดจรัสด้วยแสงเหนือธรรมชาติ แสงสว่างนั้นไม่ได้มาจากภายนอก แต่ฉายออกมาจากองค์พระผู้เป็นเจ้าเอง ความงามอันศักดิ์สิทธิ์ของนิมิตนี้ ยิ่งใหญ่กว่าความพยายามทั้งหมดที่บรรดาอัครสาวกทำ ในการขึ้นบนภูเขาทาบอร์อย่างไม่มีที่เปรียบ ในระหว่างการเดินทางบนภูเขาที่ยากลำบาก เราต้องจับจ้องไปที่เส้นทางอย่างแน่วแน่ แต่ทัศนียภาพทั้งหมดที่เกิดขึ้นในตอนท้าย ทำให้เราประหลาดใจและตอบแทนเราด้วยความยิ่งใหญ่เช่นเดียวกัน กระบวนการก้าวเดินไปด้วยกัน อาจจะดูลำบาก และบางครั้งเราอาจรู้สึกท้อแท้ แต่สิ่งที่รอเราอยู่ที่ปลายทางนั้นเป็นสิ่งที่มีหัตถ์จรรยและน่าทึ่งอย่างไม่ต้องสงสัย ซึ่งจะช่วยให้เราเข้าใจพระประสงค์ของพระเจ้าและพันธกิจของเรา ในการรับใช้อาณาจักรของพระองค์ได้ดีขึ้น

ประสบการณ์ของบรรดาอัครสาวกบนภูเขาทาบอร์ยิ่งเพิ่มพูนมากขึ้น เมื่อโมเสสและประกาศกเอลียาห์มาปรากฏกายเคียงข้างพระเยซูเจ้า แสดงให้เห็นธรรมบัญญัติและประกาศกเกิดขึ้นตามลำดับ (เทียบ มธ 17 : 3) ความใหม่ของ

พระคริสต์เจ้าในขณะเดียวกันก็เป็นการทำให้พันธสัญญา และคำสัญญาในโบราณกาลสัมฤทธิ์ผล ซึ่งจะแยกออกจากประวัติศาสตร์ของพระเจ้ากับประชากรของพระองค์ไม่ได้ และเปิดเผยความหมายที่ลึกซึ้งกว่านั้น ในทำนองเดียวกันกระบวนการสมัชชามิรากรฐานมาจากประเพณีของพระศาสนจักร ในขณะเดียวกันก็เปิดรับสิ่งใหม่ ๆ ด้วย ประเพณีเป็นที่มาของแรงบันดาลใจในการแสวงหาเส้นทางใหม่ เพื่อหลีกเลี่ยงการล่อลวงที่เกิดขึ้นของแนวความคิดที่ว่าสิ่งต่าง ๆ ไม่สามารถเปลี่ยนแปลงได้และการทดลองชั่วคราว

การเดินทางเพื่อพลีกรรมในเทศกาลมหาพรตและกระบวนการสมัชชาต่างก็มีเป้าหมายที่การเปลี่ยนแปลงตนเองทั้งในระดับส่วนตัวและระดับพระศาสนจักร การเปลี่ยนแปลงทั้งสองกรณีมีต้นแบบมาจากการแสดงพระองค์ของพระเยซูเจ้า สำเร็จได้ด้วยพระหรรษทานแห่งพระธรรมล้ำลึกปีศาจของพระองค์ เพื่อว่าการเปลี่ยนแปลงนี้จะกลายเป็นจริงในตัวเรา ในปีนี้ พ่อขอเสนอ “เส้นทาง” สองทางให้เดินตาม ในการขึ้นไปบนภูเขาพร้อมกับพระเยซูเจ้า เพื่อบรรลุเป้าหมายพร้อมกับพระองค์

เส้นทางแรกเกี่ยวข้องกับคำสั่งที่พระบิดาเจ้าตรัสกับบรรดาอัครสาวกบนภูเขาทาบอร์ ขณะที่พวกเขาเฝ้าฟังถึงการเปลี่ยนแปลงของพระเยซู มีเสียงจากเมฆกล่าวว่า: **"จงฟังท่านเถิด"** (มธ 17 : 5) ข้อเสนอแรกนี้ชัดเจนมาก เราจำเป็นต้องฟังพระเยซู เทศกาลมหาพรตเป็นเวลาแห่งพระหรรษทานที่เราฟังพระองค์ ในขณะที่พระองค์ทรงตรัสกับเรา แล้วพระองค์ตรัสกับเราอย่างไร? ประการแรกในพระวาจาของพระเจ้าซึ่งพระศาสนจักรเสนอให้เราในพิธีกรรม ขอให้เรารับฟังพระวาจา ถ้าเราไม่สามารถเข้าร่วมพิธีมิสซาได้สม่ำเสมอ ให้เราศึกษาบทอ่านพระคัมภีร์ประจำวัน แม้ว่าจะผ่านทางอินเทอร์เน็ตก็ตาม นอกเหนือจากพระคัมภีร์

แล้ว พระเจ้ายังตรัสกับเราผ่านพี่น้องของเรา โดยเฉพาะอย่างยิ่งทางใบหน้าและเรื่องราวของคนที่ต้องการความช่วยเหลือ พ่อขอพูดเรื่องหนึ่งซึ่งค่อนข้างสำคัญสำหรับกระบวนการสมัชชา การฟังพระเยซูเจ้า มักจะเกิดขึ้นจากการฟังพี่น้องของเราในพระศาสนจักร การรับฟังซึ่งกันและกันในระดับต่าง ๆ เป็นเป้าหมายหลัก เป็นเรื่องที่เราไม่ได้เสมอในวิธีการและรูปแบบของการก้าวเดินไปด้วยกัน

เมื่อได้ยินพระสุรเสียงของพระบิดาเจ้า ศิษย์ทั้งสามชนหน้าลงกับพื้นดิน มีความกลัวอย่างยิ่ง แต่พระเยซูเสด็จเข้ามาใกล้ ทรงสัมผัสเขา ตรัสว่า 'จงลุกขึ้นเถิด อย่ากลัวเลย' เมื่อเงยหน้าขึ้นเขาไม่เห็นผู้ใดนอกจากพระเยซูเจ้าเท่านั้น" (มธ 17 : 6 - 8) นี่คือนิยามที่สอง สำหรับเทศกาลมหาพรตนี้ อย่ายึดศาสนาเป็นเกราะกำบังสิ่งที่เกิดขึ้นจากเหตุการณ์พิเศษและประสบการณ์ธรรมดา เพราะกลัวที่จะเผชิญกับความเป็นจริงและการต่อสู้ในชีวิตประจำวัน ความยากลำบากและความขัดแย้ง แสงสว่างที่พระเยซูเจ้าแสดงให้เห็นบรรดาศิษย์เห็น เป็นการรอคอยความรู้โรจน์ของเทศกาลปัสกา และนั่นต้องเป็นเป้าหมายของการเดินทางของเรา เมื่อเราติดตาม "พระองค์เพียงผู้เดียว" เทศกาลมหาพรตนำไปสู่เทศกาลปัสกา การ "เข้าเสียบ" ไม่ใช่จุดจบในตัวมันเอง แต่เป็นวิธีการเตรียมเราให้พร้อมรับพระมหาทรมาณและไม่กางเขนของพระเจ้า ก้าวข้ามด้วยความเชื่อ ความหวัง และความรัก เพื่อบรรลุสู่การกลับเป็นขึ้นมา เช่นเดียวกับการก้าวเดินไปด้วยกัน เมื่อพระเจ้าประทานพระพรหรรษา กับประสบการณ์อันทรงพลังบางอย่างของความ เป็นหนึ่งเดียวกัน เราไม่ควรจินตนาการว่าเรามาถึงแล้ว เพราะตรงนี้เช่นเดียวกัน พระเจ้าตรัสย้ำกับเราอีกครั้งว่า "จงลุกขึ้น อย่ากลัวเลย" ขอให้เราลงไปยังพื้นราบ และขอให้พระพรหรรษาที่เราได้รับมาเสริมแรงให้เราเป็น "ผู้สร้างการก้าวเดินไปด้วยกัน" ในชีวิตประจำวันภายในชุมชนของเรา

พี่น้องชายหญิงที่รัก ขอให้พระจิตเจ้าทรงดลใจและคำจูงเราในเทศกาลมหาพรตนี้ ในการขึ้นไปบนภูเขากับพระเยซูเจ้า เพื่อที่เราจะได้มีประสบการณ์กับความสง่างามอันสูงส่งของพระองค์ และด้วยเหตุนี้ จากการยืนยันในความเชื่อ เราจะได้พากเพียรในการเดินทางร่วมกับพระองค์ ผู้ทรงเป็นพระสิริรุ่งโรจน์แห่งประชากรของพระองค์ และเป็นแสงสว่างบรรดาประชาชาติทั้งหลาย

ณ พระมหาวิหารนักบุญยอห์น ลาเตรัน กรุงโรม

วันที่ 25 มกราคม 2023 โอกาสสมโภชการกลับใจของนักบุญเปาโล

FRANCISCUS

สรุปลำสนมหาพรตของพระสันตะปาปาฟรังซิส ปี 2023

“การถือศีลอดอาหารในเทศกาลมหาพรตกับการก้าวเดินไปด้วยกัน”

พระสันตะปาปาฟรังซิสเริ่มต้นสำสนมหาพรต ปี 2023 ด้วยบทเรียนจากการดำเนินของพระเยซูต่อเปโตรที่ปฏิเสธพระมหาทรมานและกางเขนของพระองค์ “เจ้าซาตาน ถอยไป เจ้าเป็นเครื่องกีดขวางเรา เจ้าไม่คิดอย่างพระเจ้า แต่คิดอย่างมนุษย์” (มธ 16:23) หลังจากการแสดงพระองค์อย่างรุ่งโรจน์ของพระเยซูเจ้า เราได้เห็นท่าทีของพระเยซูต่อความไม่เข้าใจของเปโตร เมื่อเขาเสนอจะสร้างเพิงขึ้นบนยอดเขา เพราะที่นั่น “สบายน่าอยู่จริง ๆ”

ในเทศกาลมหาพรตปีนี้ พระสันตะปาปาเชื้อเชิญเราเดินทางขึ้น “ภูเขาสูง” ร่วมกับพระเยซูเจ้า ดำเนินชีวิตตามการฝึกปฏิบัติฝ่ายจิต “บำเพ็ญพรต” ด้วยความทุ่มเทในพระหรรษทาน ละทิ้งชีวิตธรรมดาๆ ไร้แก่นสารเสีย เพื่อเอาชนะความเสื่อมศรัทธาและแรงต้านทานต่อการติดตามพระเยซูเจ้าบนทางกางเขน เราต้องอาศัย 3 สิ่งที่สำคัญคือ ความมูมานะ ความเสียสละ และสมาธิแน่วแน่

พระสันตะปาปายังทรงเรียกร้องให้เราไตร่ตรองความสัมพันธ์ระหว่างการบำเพ็ญพรตในเทศกาลมหาพรตกับประสบการณ์ในกระบวนการก้าวไปด้วยกัน หรือเรียกง่ายๆว่า “ซินอด” (“Synod”) การบำเพ็ญแห่งมหาพรตคือการก้าวเดินไปด้วยกัน (หรือซินอด) เราต้องเดินทางไปด้วยกันบน “เส้นทางเดียวกัน” เพราะพระเยซูทรงเป็น “หนทาง” การเดินทางด้านพิธีกรรมและกระบวนการซินอดจึงเป็นการก้าวไปสู่ความลึกซึ้งและบริบูรณ์ยิ่งขึ้นในรหัสธรรมล้ำลึกเรื่ององค์พระผู้ไถ่กู้ให้รอดพ้น ดังนี้

1. ในการปลีกตัวขึ้นไปบนภูเขาที่ปราศจากผู้คน พระองค์ทรงพาอัครสาวก 3 คนไปด้วยเพื่อเป็นสักขีพยานถึงเหตุการณ์พิเศษนี้ **พระองค์ประสงค์แบ่งปันประสบการณ์ในชีวิตแห่งความเชื่อแก่กันและกัน** ไม่ใช่เก็บไว้เฉพาะกับตัวเอง

2. เมื่ออัครสาวกทั้ง 3 เดินทางไปถึงจุดหมายที่ “ยอดเขา” พวกเขา**ได้รับพระพรพรทาน ได้เห็นพระสิริรุ่งโรจน์ของพระเยซูเจ้า** แม้การเดินทางขึ้นภูเขาจะแสนลำบาก แต่จะได้รับผลลัพธ์ที่พบปลายทางช่างน่าอัศจรรย์เป็นรางวัลตอบแทน กระบวนการซินอดนี้ก็ช่างลำบากยากเย็นจนเรารู้สึกท้อแท้ แต่ผลลัพธ์ที่ปลายทางจะช่วยให้เรารู้ถึงพระประสงค์ของพระเจ้าและพันธกิจของของเราในการรับใช้พระเจ้า

3. **ประสบการณ์ของอัครสาวกทั้ง 3 เพิ่มพูนขึ้น** เมื่อโมเสสและเอลียาห์ซึ่งเป็นตัวแทนของ “ธรรมบัญญัติ” และ “ประกาศก” ปรากฏกายมาเคียงข้างพระเยซู ความใหม่ของพระคริสต์จึงเป็นความสำเร็จไปของพันธสัญญาในเวลาเดียวกัน กระบวนการซินอดมี “รากฐาน” มาจากธรรมประเพณีของพระศาสนจักร แต่ต้อง “เปิดรับ” สิ่งใหม่ ๆ พร้อมกันด้วย ธรรมประเพณีจึงเป็นแรงบันดาลใจ

ใจให้เรา (1) แสวงหา “หนทางใหม่” และ (2) หลีกเลี้ยงแรงต่อต้านจากแนวคิดที่ว่า สิ่งใด ๆ ไม่สามารถเปลี่ยนแปลงได้ หรือการลองทำเพียงชั่วคราวซึ่งชั่วคราวก็พอแล้ว

4. การเดินทางแห่งการบำเพ็ญพรตในเทศกาลมหาพรตและกระบวนการขึ้นอดต่างมีเป้าหมายเดียวกันคือ การเปลี่ยนแปลงตนเองทั้งในระดับส่วนตัวและพระศาสนจักร ทั้งสองกรณีมีต้นแบบมาจากการแสดงพระองค์อย่างรุ่งโรจน์ของพระเยซูเจ้า และสำเร็จไปด้วยพระหรรษทานของรหัสธรรมล้ำลึกแห่งปีสกาของพระองค์

พระสันตะปาปาฟรังซิสเสนอ 2 แนวทางเพื่อการขึ้นเขาพร้อมกับพระเยซู และบรรลุเป้าหมายกับพระองค์ ได้แก่

1. “จงฟังท่านเถิด” (มธ 17:5) ถ้าเราไม่สามารถร่วมพิธีบูชาขอบพระคุณ ให้เราอ่านพระคัมภีร์ประจำสัปดาห์ พระคัมภีร์ยังบอกว่า พระเจ้าตรัสกับเราผ่านพี่น้องชายหญิง โดยเฉพาะจากใบหน้าและเรื่องราวของบรรดาผู้ต้องการความช่วยเหลือ การรับฟังซึ่งกันและกันจึงเป็นเป้าหมายที่สำคัญที่สุด และยังเป็นวิธีการและรูปแบบที่ขาดไม่ได้ของพระศาสนจักรเพื่อจะก้าวไปด้วยกัน

2. “จงลุกขึ้น อย่างกลัวเลย” (มธ 17:6-8) อย่าเอาแต่หลบภัยอยู่ในความเลื่อมใสทางศาสนาที่เกิดจากเหตุการณ์พิเศษและประสบการณ์น่าทึ่ง ด้วยความกลัวที่จะต้องเผชิญหน้ากับความจริง การต่อสู้ดิ้นรนในชีวิตประจำวัน ความยากลำบากและความขัดแย้งต่าง ๆ เมื่อพระเจ้าประทานพระหรรษทานของการเป็นหนึ่งเดียวกันแก่เรา เราต้องไม่ทีกักเอาเองว่าเราถึงจุดหมายปลายทางแล้ว เราต้องกลับลงไปที่ราบเบื้องล่าง ให้พระหรรษทานเสริมสร้างให้เราเป็น

“ผู้เชื่อชาญแห่งการก้าวไปด้วยกัน” ในชีวิตประจำวันอันเรียบง่ายในชุมชนของเรา

พี่น้องที่รัก ในโอกาสมหาพรตนี้ ขอพระจิตเจ้าทรงดลใจและหนุนนำเราให้ “ขึ้นไป” พร้อมกับพระเยซูเจ้า เพื่อเราจะได้สัมผัสกับความรุ่งโรจน์ของพระองค์ ด้วยเหตุนี้เราจึงได้ประกาศยืนยันความเชื่อ ให้เราพากเพียรในการเดินทางพร้อมกับพระเยซูเจ้าผู้เป็นสิริรุ่งโรจน์ของประชากรของพระองค์และแสงสว่างของบรรดาประชาชาติ



Pope Francis: Our Lenten journey is synodal

MESSAGE OF HIS HOLINESS POPE FRANCIS FOR LENT 2023

Lenten Penance and the Synodal Journey

Dear brothers and sisters!

The Gospels of Matthew, Mark and Luke all recount the episode of the Transfiguration of Jesus. There we see the Lord's response to the failure of his disciples to understand him. Shortly before, there had been a real clash between the Master and Simon

Peter, who, after professing his faith in Jesus as the Christ, the Son of God, rejected his prediction of the passion and the cross. Jesus had firmly rebuked him: “Get behind me, Satan! You are a scandal to me, because you do not think according to God, but according to men!” (Mt 16:23). Following this, “six days later, Jesus took with him Peter, James and John his brother and led them away to a high mountain” (Mt 17:1).

The Gospel of the Transfiguration is proclaimed every year on the Second Sunday of Lent. During this liturgical season, the Lord takes us with him to a place apart. While our ordinary commitments compel us to remain in our usual places and our often repetitive and sometimes boring routines, during Lent we are invited to ascend “a high mountain” in the company of Jesus and to live a particular experience of spiritual discipline – asceticism – as God’s holy people.

Lenten penance is a commitment, sustained by grace, to overcoming our lack of faith and our resistance to following Jesus on the way of the cross. This is precisely what Peter and the other disciples needed to do. To deepen our knowledge of the Master, to fully understand and embrace the mystery of his salvation, accomplished in total self-giving inspired by love, we must allow ourselves to be taken aside by him and to detach ourselves from mediocrity and vanity. We need to set out on the journey, an uphill

path that, like a mountain trek, requires effort, sacrifice and concentration. These requisites are also important for the synodal journey to which, as a Church, we are committed to making. We can benefit greatly from reflecting on the relationship between Lenten penance and the synodal experience.

In his “retreat” on Mount Tabor, Jesus takes with him three disciples, chosen to be witnesses of a unique event. He wants that experience of grace to be shared, not solitary, just as our whole life of faith is an experience that is shared. For it is in togetherness that we follow Jesus. Together too, as a pilgrim Church in time, we experience the liturgical year and Lent within it, walking alongside those whom the Lord has placed among us as fellow travellers. Like the ascent of Jesus and the disciples to Mount Tabor, we can say that our Lenten journey is “synodal”, since we make it together along the same path, as disciples of the one Master. For we know that Jesus is himself the Way, and therefore, both in the liturgical journey and in the journey of the Synod, the Church does nothing other than enter ever more deeply and fully into the mystery of Christ the Saviour.

And so we come to its culmination. The Gospel relates that Jesus “was transfigured before them; his face shone like the sun and his clothes became white as light” (Mt.17:2). This is the “summit”, the goal of the journey. At the end of their ascent, as they stand on the

mountain heights with Jesus, the three disciples are given the grace of seeing him in his glory, resplendent in supernatural light. That light did not come from without, but radiated from the Lord himself. The divine beauty of this vision was incomparably greater than all the efforts the disciples had made in the ascent of Tabor. During any strenuous mountain trek, we must keep our eyes firmly fixed on the path; yet the panorama that opens up at the end amazes us and rewards us by its grandeur. So too, the synodal process may often seem arduous, and at times we may become discouraged. Yet what awaits us at the end is undoubtedly something wondrous and amazing, which will help us to understand better God's will and our mission in the service of his kingdom.

The disciples' experience on Mount Tabor was further enriched when, alongside the transfigured Jesus, Moses and Elijah appeared, signifying respectively the Law and the Prophets (cf. Mt 17:3). The newness of Christ is at the same time the fulfilment of the ancient covenant and promises; it is inseparable from God's history with his people and discloses its deeper meaning. In a similar way, the synodal journey is rooted in the Church's tradition and at the same time open to newness. Tradition is a source of inspiration for seeking new paths and for avoiding the opposed temptations of immobility and improvised experimentation.

The Lenten journey of penance and the journey of the Synod alike have as their goal a transfiguration, both personal and ecclesial. A transformation that, in both cases, has its model in the Transfiguration of Jesus and is achieved by the grace of his paschal mystery. So that this transfiguration may become a reality in us this year, I would like to propose two “paths” to follow in order to ascend the mountain together with Jesus and, with him, to attain the goal.

The first path has to do with the command that God the Father addresses to the disciples on Mount Tabor as they contemplate Jesus transfigured. The voice from the cloud says: “Listen to him” (Mt 17:5). The first proposal, then, is very clear: we need to listen to Jesus. Lent is a time of grace to the extent that we listen to him as he speaks to us. And how does he speak to us? First, in the word of God, which the Church offers us in the liturgy. May that word not fall on deaf ears; if we cannot always attend Mass, let us study its daily biblical readings, even with the help of the internet. In addition to the Scriptures, the Lord speaks to us through our brothers and sisters, especially in the faces and the stories of those who are in need. Let me say something else, which is quite important for the synodal process: listening to Christ often takes place in listening to our brothers and sisters in the Church. Such mutual listening in some phases is the primary goal, but it remains always indispensable in the

method and style of a synodal Church. On hearing the Father's voice, the disciples "fell prostrate and were very much afraid. But Jesus came and touched them, saying, 'Rise, and do not be afraid.' And when the disciples raised their eyes, they saw no one else but Jesus alone" (Mt 17:6-8). Here is the second proposal for this Lent: do not take refuge in a religiosity made up of extraordinary events and dramatic experiences, out of fear of facing reality and its daily struggles, its hardships and contradictions. The light that Jesus shows the disciples is an anticipation of Easter glory, and that must be the goal of our own journey, as we follow "him alone". Lent leads to Easter: the "retreat" is not an end in itself, but a means of preparing us to experience the Lord's passion and cross with faith, hope and love, and thus to arrive at the resurrection. Also on the synodal journey, when God gives us the grace of certain powerful experiences of communion, we should not imagine that we have arrived – for there too, the Lord repeats to us: "Rise, and do not be afraid". Let us go down, then, to the plain, and may the grace we have experienced strengthen us to be "artisans of synodality" in the ordinary life of our communities.

Dear brothers and sisters, may the Holy Spirit inspire and sustain us this Lent in our ascent with Jesus, so that we may experience his divine splendour and thus, confirmed in faith,

persevere in our journey together with him, glory of his people and light of the nations.

Rome, Saint John Lateran, 25 January,
Feast of the Conversion of Saint Paul

FRANCIS



In his Message for Lent 2023, Pope Francis highlights the relationship between the Lenten journey and the synodal journey, which are both rooted in tradition and open to newness.

By Christopher Wells

Personal and ecclesial “transfiguration” is the goal of the ascetical journey of Lent, and similarly of the synodal process, writes Pope Francis in his Message for Lent 2023.

The message, signed on the Solemnity of the Conversion of St Paul and released on Friday, bears the title “Lenten Penance and the Synodal Journey.”

Our Lenten journey is synodal

Pope Francis takes his inspiration from the Gospel account of the Transfiguration, proclaimed each year on the Second Sunday of Lent. As with the chosen disciples at the Transfiguration, Jesus “takes us with Him to a place apart” during the season of Lent.

“Lenten penance,” he writes, “is a commitment, sustained by grace, to overcoming our lack of faith and our resistance to following Jesus on the way of the cross.”

This requires effort, sacrifice, and concentration, which are also requirements for the Synodal Journey; and therefore we can say that “our Lenten journey is ‘synodal’ since we make it together along the same path, as disciples of the one Master.”

“Both in the liturgical journey and in the journey of the Synod, the Church does nothing other than enter ever more deeply and fully into the mystery of Christ the Saviour.”

Helping us understand God's will

Like the journey of the disciples up Mount Tabor, Pope Francis acknowledges that the synodal process can seem arduous and lead to discouragement.

Yet, he says “what awaits us at the end is undoubtedly something wondrous and amazing, which will help us to understand better God’s will and our mission in the world.”

Pointing to the appearance of Moses and Elijah – representing the Law and the Prophets – at the Transfiguration, Pope Francis says, “In a similar way, the synodal journey is rooted in the Church’s tradition and at the same time open to newness.” He explains that “tradition is a source of inspiration for seeking new paths and for avoiding the opposed temptations of immobility and improvised experimentation.”

Listening and daily effort

In order to reach our goal of personal and ecclesial transformation or conversion, Pope Francis proposes two paths inspired by the Transfiguration of Jesus.

The first is listening to God’s Word and to our brothers and sisters. The Pope reminds us that listening to Christ often takes place in listening to our brothers and sisters in the Church.

The second path involves facing the reality of the daily struggles of life, without getting caught up in extraordinary events and experiences. Pope Francis reminds us that neither Lent nor the synodal process are ends in themselves, but are leading us to the experience of Easter.

“ Let us go down then, to the plain,” the Pope says in conclusion, “and may the grace we have experienced strengthen us to be ‘artisans of synodality’ in the ordinary life of our communities.”



พี่น้องที่รัก

พ่อใช้คู่มือฉบับพิเศษนี้เพื่อการเดินทางมหาพรตด้วยกัน เรามีจิตตารมณ์มหาพรตมากมาย และคุ้นเคยกันทำเป็นประจำ ขอให้ปีนี้เพิ่มความกระตือรือร้นและเอาใจใส่กันและกัน เพื่อให้การเดินทางไปด้วยกันมีความสุขแท้จริงและมีชีวิตชีวา

พื่อขอเสนอแนะเพื่อเป็นประโยชน์ ตลอดมหาพรตจนถึงปีศา

1. ทุกวันศุกร์ ทำกิจกรรมมหาพรตทั้งฝ่ายกายและใจ การงดเนื้อและอดอาหาร ฟุ่มเฟือยที่ไม่มีประโยชน์ต่อสุขภาพร่างกาย และร่วมเดินทางมรรคาคัดศีลที่วัด เวลา 18.30 น.

2. แบ่งของใช้ให้ผู้ยากไร้ เลือกสิ่งจำเป็นและใช้ได้ ไม่ควรนำของที่หมดอายุหรือหมดสภาพ จนกลายเป็น “ขยะแต่คนที่ซัดสน”

3. ทำบุญเงินใส่ลง “ซองมหาพรต” อย่างสม่ำเสมอ เพื่อ “แบ่งปัน” ตามจิตตารมย์ พระวรสาร

4. แสวงหาความรู้และลงมือปฏิบัติ กิจเมตตา ทั้งฝ่ายกายและใจ ตลอดเทศกาล

5. แนะนำและชวนกัน ฟีน้อง เพื่อนมิตรสหายและบุคคลที่เราอยากร่วมเดินทางด้วย มาเดินทางมหาพรตด้วยกัน

มหาพรตปีนี้ เราพร้อมไปด้วยกันสู่การเฉลิมฉลองปีศา 2023

1. พุทธรับเ้า ตรงวันที่ 22 กุมภาพันธ์ เริ่มต้นตีมีชัยชนะสู่วันฉลองอาทิตย์ปีศา 9 เมษายน

2. ทุกวันศุกร์ในเทศกาลมหาพรต เดินรูป มรรคาคัดศีลที่วัดก่อนมิสซา เวลา 18.30 น.

3. ทุกวันอาทิตย์ หลังมิสซา 8.30 น. เริ่มเดินรูปเวลา 9.30 น. หลังจบมิสซาทันที

4. วันอาทิตย์ไบลาน ตรงวันที่ 2 เมษายน ในระหว่างมิสซามีเสกไบลาน เฉพาะมิสซา 8.30 น. มีพิธีแห่ไบลานซึ่งหมายถึงการต้อนรับพระเยซูเจ้าเข้ากรุงเยรูซาเล็มอย่างสง่า

5. รำพึงไตร่ตรองและพิจารณา ข้อคิดจากศาสนมหาพรตปีนี้

“เดินทางด้วยกัน มุ่งสู่การเปลี่ยนแปลงชีวิต เป็นตัวอย่างที่ดีเพื่อกันและกัน อันจะทำให้พระเยซูเจ้าผู้ทรงกลับคืนชีพประทานพระพรชทาน ดังที่พระองค์เคยกระทำ”

พื่อขานูชัย ทิวไผ่งาม เจ้าวัดอาสนวิหารพระหฤทัยเชียงใหม่